

# Hysbysiad Apelydd

(Pob apêl ac eithrio apeliadau ar y trac hawliadau bychain)

At ddefnydd y Llys yn unig	
Cyfeirnod y Llys ar gyfer Apêl	
Dyddiad ffeilio	



Mae nodiadau canllaw ar gael i'ch helpu chi lenwi'r ffurflen hon. Darllenwch hwy'n ofalus cyn llenwi pob adran.

## Adran 1 Manylion yr hawliad neu'r achos yr ydych yn apelio yn ei erbyn

Rhif yr Hawliad neu'r Achos

Rhif cyfrif ffi (os yw'n berthansol)

Cyfeirnod Help i dalu ffioedd (os yw'n berthnasol)

--

Enw(au)'r  Hawlydd (Hawlwr)  
 Ceisydd (Ceiswyr)  
 Deisebydd (Deisebwyr)

Enw(au)'r  Diffynnydd (Diffynyddion)  
 Atebydd (Atebwyr)

Manylion y parti sy'n apelio ('Yr Apelydd')

Enw

Cyfeiriad (gan gynnwys cod post)

# Appellant's notice

(All appeals except small claims track appeals)

For Court use only	
Appeal Court Ref. No.	
Date filed	



Notes for guidance are available which will help you complete this form. Please read them carefully before you complete each section.

## Section 1 Details of the claim or case you are appealing against

Claim or Case no.

Fee Account no. (if applicable)

Help with Fees - Ref no. (if applicable)

--

Name(s) of the  Claimant(s)  
 Applicant(s)  
 Petitioner(s)

Name(s) of the  Defendant(s)  
 Respondent(s)

Details of the party appealing ('The Appellant')

Name

Address (including postcode)

Ffôn:	
Ffacs	
E-bost	

Manylion Atebydd yr apêl

Enw

Cyfeiriad (gan gynnwys cod post)

Ffôn	
Ffacs	
E-bost	

Manylion partïon ychwanegol (os oes rhai) ynghlwm

Oes  Nac oes

Tel No.	
Fax	
E-mail	

Details of the Respondent to the appeal

Name

Address (including postcode)

Tel No.	
Fax	
E-mail	

Details of additional parties (if any) are attached

Yes  No

## Adran 2

### Manylion yr apêl

O ba lys y daw'r apêl?

Y Llys Sirol yn:

Y Llys Teulu yn:

Yr Uchel Lys

Adran Mainc y Frenhines

Yr Adran Siawnsri

Yr Adran Teulu

Arall (rhowch fanylion)

Beth yw enw'r Barnwr yr ydych yn dymuno apelio yn erbyn ei benderfyniad?

## Section 2

### Details of the appeal

From which court is the appeal being brought?

The County Court at

The Family Court at

High Court

Queen's Bench Division

Chancery Division

Family Division

Other (please specify)

What is the name of the Judge whose decision you want to appeal?

Beth yw statws y Barnwr yr ydych yn dymuno apelio yn erbyn ei benderfyniad?

- Barnwr Rhanbarth neu Ddirprwy
- Barnwr Cylchdaith neu Gofiadur
- Barnwr Tribiwnlys
- Meistr neu Ddirprwy
- Barnwr yr Uchel Lys neu Ddirprwy
- Ynad(on) Heddwch

Beth yw dyddiad y penderfyniad yr ydych yn dymuno apelio yn ei erbyn?

I ba drac, os o gwbl, y dyrannwyd yr hawliad neu'r achos?

- Trac cyflym
- Amldrac
- Heb ei ddyrannu i drac

Natur y penderfyniad yr ydych yn dymuno apelio yn ei erbyn

- Penderfyniad Rheoli Achos
- Rhoi neu wrthod rhyddhad interim
- Penderfyniad terfynol
- Penderfyniad apêl blaenorol

### Adran 3

### Cynrychiolaeth Gyfreithiol

A oes gennych gynrychiolaeth gyfreithiol?

- Oes  Nac oes

Os 'Oes', rhowch fanylion eich cyfreithiwr isod os gwelwch yn dda

Nodwch enw'r ffyrm cyfreithwyr sy'n eich cynrychioli

Cyfeiriad (gan gynnwys cod post) y ffyrm cyfreithwyr sy'n eich cynrychioli

Rhif ffôn	
Ffacs	
E-bost	
DX	
Cyf	

What is the status of the Judge whose decision you want to appeal?

- District Judge or Deputy
- Circuit Judge or Recorder
- Tribunal Judge
- Master or Deputy
- High Court Judge or Deputy
- Justice(s) of the Peace

What is the date of the decision you wish to appeal against?

To which track, if any, was the claim or case allocated?

- Fast track
- Multi track
- Not allocated to a track

Nature of the decision you wish to appeal

- Case management decision
- Grant or refusal of interim relief
- Final decision
- A previous appeal decision

### Section 3

### Legal representation

Are you legally represented?

- Yes  No

If 'Yes', please give details of your solicitor below

Name of the firm of solicitors representing you

The address (including postcode) of the firm of solicitors representing you

Tel No.	
Fax	
E-mail	
DX	
Ref.	

Ydych chi, yr Apelydd, wedi cael Tystysgrif Cymorth Cyfreithiol neu dystysgrif Cronfa Gwasanaeth Cyfreithiol Cymunedol (CLSF)?

Do  Naddo

A oes gan yr atebydd gynrychiolaeth gyfreithiol?

Oes  Nac oes

Os 'Oes', rhowch fanylion cyfreithiwr yr atebydd isod os gwelwch yn dda

Enw a chyfeiriad (gan gynnwys cod post) y ffym cyfreithiwr sy'n cynrychioli'r atebydd

--

Rhif ffôn	
Ffacs	
E-bost	
DX	
Cyf	

Are you, the Appellant, in receipt of a Legal Aid Certificate or a Community Legal Service Fund (CLSF) certificate?

Yes  No

Is the respondent legally represented?

Yes  No

If 'Yes', please give details of the respondent's solicitor below

Name and address (including postcode) of the firm of solicitors representing the respondent

--

Tel No.	
Fax	
E-mail	
DX	
Ref.	

#### Adran 4

#### Caniatâd i apelio

A oes angen caniatâd arnoch chi i apelio?

Oes  Nac oes

A roddwyd caniatâd i apelio?

- Do** (Llenwch Bocs A)  
 **Naddo** (Llenwch Bocs B)

#### Bocs A

Dyddiad y gorchymyn sy'n rhoi caniatâd <input type="text"/>
Enw'r Barnwr sy'n rhoi caniatâd <input type="text"/>

#### Section 4

#### Permission to appeal

Do you need permission to appeal?

Yes  No

Has permission to appeal been granted?

- Yes** (Complete Box A)  
 **No** (Complete Box B)

#### Box A

Date of order granting permission <input type="text"/>
Name of Judge granting permission <input type="text"/>

**Bocs B**

Yr wyf i

cyfreithiwr yr Apelydd (Apelwyr) yn ceisio caniatâd i apelio.

Os rhoddwyd caniatâd i apelio'n **rhannol** gan y llys îs, ydych chi'n ceisio caniatâd i apelio ar sail y rhesymau a wrthodwyd gan y llys îs?

Ydw  Nac ydw

**Box B**

I

the Appellant('s solicitor) seek permission to appeal.

If permission to appeal has been granted **in part** by the lower court, do you seek permission to appeal in respect of the grounds refused by the lower court?

Yes  No

**Adran 5**

Gwybodaeth arall sydd ei hangen ar gyfer yr apêl

Nodwch y gorchymyn (neu ran o'r gorchymyn) yr ydych yn dymuno apelio yn ei erbyn

**Section 5**

Other information required for the appeal

Please set out the order (or part of the order) you wish to appeal against

Ydych chi wedi ffeilio'r hysbysiad hwn yn y llys mewn pryd? (Mae gwahanol fathau o apêl - gweler Nodiadau Canllaw N161A)

Do  Naddo

Os '**Naddo**', rhaid i chi lenwi  
**Rhan B yn Adran 9**

Have you lodged this notice with the court in time? (There are different types of appeal - see Guidance Notes N161A)

Yes  No

If '**No**' you must complete  
**Part B of Section 9**

#### Adran 6

#### Seiliau'r apêl

Nodwch, gan ddefnyddio paragraffau wedi'u rhifo, **ar dudalen ar wahân** ynghlwm wrth yr hysbysiad hwn ac yn dwyn y pennawd 'Seiliau'r Apêl' (hefyd, yn y gornel uchaf ar y dde, ychwanegwch eich rhif achos neu rif hawliad a'ch enw llawn) pam eich bod yn dweud bod y Barnwr wnaeth y gorchymyn yr ydych yn apelio yn ei erbyn, yn anghywir.

Yr wyf yn cadarnhau bod seiliau'r apêl wedi'u hatodi i'r hysbysiad hwn.

#### Adran 7

#### Dadleuon i gefnogi seiliau'r apêl

Yr wyf yn cadarnhau bod y dadleuon (a elwir yn 'Ddadl Fframwaith') i gefnogi 'Seiliau'r Apêl' wedi'u nodi **ar dudalen ar wahân** ac ynghlwm wrth yr hysbysiad hwn.

**NEU** Ynad(on) Heddwch

Yr wyf yn cadarnhau y bydd y dadleuon (a elwir yn 'Ddadl Fframwaith') i gefnogi 'Seiliau'r Apêl' yn dilyn cyn pen 14 diwrnod wedi ffeilio'r Hysbysiad Apelydd hwn.

#### Adran 8

#### Beth ydych chi'n gofyn i'r Llys fydd yn gwrando ar yr Apêl ei wneud?

Gofynnaf i'r llys a fydd yn gwrando ar yr apêl:-  
(ticiwch y blychau priodol)

roi'r gorchymyn yr wyf yn apelio yn ei erbyn o'r naill du

#### Section 6

#### Grounds of appeal

Please state, in numbered paragraphs, **on a separate sheet** attached to this notice and entitled 'Grounds of Appeal' (also in the top right hand corner add your claim or case number and full name), why you are saying that the Judge who made the order you are appealing was wrong.

I confirm that the grounds of appeal are attached to this notice.

#### Section 7

#### Arguments in support of grounds for appeal

I confirm that the arguments (known as a 'Skeleton Argument') in support of the 'Grounds of Appeal' are set out **on a separate sheet** and attached to this notice.

**OR** Justice(s) of the Peace

I confirm that the arguments (known as a 'Skeleton Argument') in support of the 'Grounds of Appeal' will follow within 14 days of filing this Appellant's Notice.

#### Section 8

#### What are you asking the Appeal Court to do?

I am asking the appeal court to:-  
(please tick the appropriate box)

set aside the order which I am appealing

- amrywio'r gorchymyn yr wyf yn apelio yn ei erbyn a'i ddisodli gyda'r gorchymyn canlynol. Nodwch yn y blwch isod y gorchymyn yr ydych yn gofyn amdano:-

- gorchymyn treial newydd

- vary the order which I am appealing and substitute the following order. Set out in the following space the order you are asking for:-

- order a new trial

## Adran 9

## Ceisiadau eraill

Llenwch yr adran hon **dim ond** os ydych yn gwneud unrhyw geisiadau ychwanegol.

### Rhan A

- Rwy'n gofyn am atal gweithredu. (Rhaid i chi nodi eich rhesymau dros ofyn am atal gweithredu a rhoi tystiolaeth i gefnogi eich cais yn Adran 10.)

### Rhan B

- Rwy'n gofyn am estyniad i'r amser ar gyfer ffeilio fy hysbysiad apêl (Rhaid i chi nodi y rhesymau am yr oedi, a pha gamau yr ydych wedi eu cymryd ers y penderfyniad yr ydych yn apelio yn ei erbyn yn Adran 10.)

### Rhan C

- Rwy'n gwneud cais am orchymyn bod:

(Rhaid i chi nodi eich rhesymau a'ch tystiolaeth i gefnogi eich cais yn Adran 10.)

## Section 9

## Other applications

Complete this section **only** if you are making any additional applications.

### Part A

- I apply for a stay of execution. (You must set out in Section 10 your reasons for seeking a stay of execution and evidence in support of your application.)

### Part B

- I apply for an extension of time for filing my appeal notice. (You must set out in Section 10 the reasons for the delay and what steps you have taken since the decision you are appealing.)

### Part C

- I apply for an order that:

(You must set out in Section 10 your reasons and your evidence in support of your application.)

I gefnogi fy nghais/ngheisiadau yn Adran 9, dymunaf ddibynnu ar y rhesymau a'r dystiolaeth ganlynol:

In support of my application(s) in Section 9, I wish to rely upon the following reasons and evidence:



**Datganiad Gwirionedd** – Rhaid ichi lenwi hwn i gefnogi'r dystiolaeth yn Adran 10

Credaf (Mae'r apelydd yn credu) bod y ffeithiau a nodir yn yr adran hon yn wir.

Enw llawn

Enw cwmni cyfreithwyr yr Apelydd

Llofnod

(Cyfreithiwr yr Apelydd)Apelwyr)

Swydd neu safle a ddelir

(os llofnodir ar ran ffyrn neu gwmni)

**Statement of Truth** – This must be completed in support of the evidence in Section 10

I believe (The appellant believes) that the facts stated in this section are true.

Full name

Name of appellant's solicitor's firm

Signed

Appellant ('s solicitor)

Position or office held

(if signing on behalf of firm or company)

**Adran 11**

**Dogfennau cefnogol**

I gefnogi eich apêl, dylech ffeilio'r hysbysiad hwn ynghyd â'r holl ddogfennau perthnasol a restrir isod. I ddangos pa ddogfennau yr ydych yn eu ffeilio, ticiwch y blychau priodol os gwelwch yn dda.

Os nad oes gennych chi ddogfen yr ydych yn bwriadu ei defnyddio i gefnogi'ch apêl, llenwch y blwch dros y dudalen.

**Yn y llys sirol neu'r Uchel Lys:**

- Tri copi o'r hysbysiad apelydd i'r llys a fydd yn gwrando ar yr apêl, a thri chopi o seiliau'r apêl;
- un copi ychwanegol o'r hysbysiad apelydd a seiliau'r apêl ar gyfer pob atebydd;
- un copi wedi'i selio (wedi'i stampio gan y llys) o'r gorchymyn yr ydych chi'n apelio yn ei erbyn;
- copi o unrhyw orchymyn yn rhoi neu'n gwrthod caniatâd i apelio; ynghyd â chopi o resymau'r barnwr dros roi neu wrthod caniatâd i apelio;
- a chopi o'r dystysgrif cymorth cyfreithiol neu dystysgrif CLSF (os oes gennych gynrychiolaeth gyfreithiol);

**Section 11**

**Supporting documents**

To support your appeal you should file with this notice all relevant documents listed below. To show which documents you are filing, please tick the appropriate boxes.

If you do not have a document that you intend to use to support your appeal complete the box over the page.

**In the county court or High Court:**

- three copies of the appellant's notice for the appeal court and three copies of the grounds of appeal;
- one additional copy of the appellant's notice and grounds of appeal for each of the respondents;
- one copy of the sealed (stamped by the court) order being appealed;
- a copy of any order giving or refusing permission to appeal; together with a copy of the judge's reasons for allowing or refusing permission to appeal; and;
- a copy of the legal aid or CLSF certificate (if legally represented);

## Yn y Llys Apêl:

- tri copi o'r hysbysiad apelydd a thri copi o seiliau'r apêl;
- un copi ychwanegol o'r hysbysiad apelydd ac un copi o seiliau'r apêl ar gyfer pob atebydd;
- un copi o seiliau'r apêl ar ddalen ar wahân ynghlwm wrth bob hysbysiad apelydd sydd wedi'i ffeilio;
- un copi wedi'i selio (wedi'i stampio gan y llys) o'r gorchymyn neu benderfyniad y tribywnlys yr ydych chi'n apelio yn ei erbyn;
- copi o unrhyw orchymyn yn rhoi neu'n gwrthod caniatâd i apelio, ynghyd â copi o resymau'r barnwr dros roi neu wrthod caniatâd i apelio;
- un copi o unrhyw ddatganiadau gan dystion neu affidafidau i gefnogi unrhyw gais sydd wedi'i gynnwys yn hysbysiad yr apelydd;
- pan wnaethpwyd penderfyniad y llys is ei hun yn dilyn apêl, copi o'r gorchymyn cyntaf, y rhesymau a roddwyd gan y barnwr a wnaeth y penderfyniad, a'r hysbysiad apelydd o'r apêl yn erbyn y gorchymyn;
- mewn hawliad am adolygiad barnwrol neu apêl statudol, copi o'r penderfyniad gwreiddiol a oedd yn destun y cais i'r llys is;
- copi o'r gorchymyn yn dyrannu'r achos i drac (os o gwbl); a
- un copi o'r ddatl fframwaith i gefnogi'r apêl neu gais am ganiatâd i apelio;
- copi o'r trawsgrifiad cymeradwy o'r dyfarniad; a
- copi o'r dystysgrif cymorth cyfreithiol neu dystysgrif CLSF (os oes gennych gynrychiolaeth gyfreithiol).

## In the Court of Appeal:

- three copies of the appellants notice for the appeal court and three copies of the grounds of appeal;
- one additional copy of the appellant's notice and one copy of the grounds of appeal for each of the respondent;
- one copy of the grounds of appeal on a separate sheet attached to each of the appellant's notices filed;
- one copy of the sealed (stamped by the court) order or tribunal determination being appealed;
- a copy of any order giving or refusing permission to appeal together with a copy of the judge's reasons for allowing or refusing permission to appeal;
- one copy of any witness statement or affidavit in support of any application included in the appellant's notice;
- where the decision of the lower court was itself made on appeal, a copy of the first order, the reasons given by the judge who made it and the appellant's notice of appeal against that order;
- in a claim for judicial review or a statutory appeal a copy of the original decision which was the subject of the application to the lower court;
- a copy of the order allocating the case to a track (if any); and
- one copy of the skeleton arguments in support of the appeal or application for permission to appeal;
- a copy of the approved transcript of judgment; and
- a copy of the legal aid or CLSF certificate (if legally represented).

Rhesymau pam nad ydych wedi cyflwyno dogfen a'r dyddiad y disgwyliwch y bydd ar gael:-

Reasons why you have not supplied a document and date when you expect it to be available:-

<b>Teitl y ddogfen a'r rheswm na chyflwynwyd mohoni / Title of document and reason not supplied</b>	<b>Dyddiad y cyflwynir hi / Date when it will be supplied</b>

**Adran 12**

**Rhaid llofnodi'r hysbysiad apelydd yma**

**Section 12**

**The notice of appeal must be signed here**

Llofnod

Apelydd (Cyfreithiwr yr Apelydd)

Signed

Appellant ('s solicitor)